

Paritätische Unterkommission für die beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft PUK (327/03)

**KOLLEKTIVES ARBEITSABKOMMEN VOM 20.11.18 BETREFFEND DIE
AUSBILDUNGSBEMÜHUNGEN.**

Artikel 1

Vorliegendes kollektives Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar auf die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der beschützten Werkstätten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, anerkannt und bezuschusst durch die Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben und die der Paritätischen Unterkommission der beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft unterliegen (327.03). Unter "Arbeitnehmer" versteht man die behinderten und nicht behinderten Arbeiter/innen und Angestellten.

Artikel 2

Im Rahmen der Zielsetzung des überberuflichen Arbeitsabkommens 5 Ausbildungstage im Schnitt pro Vollzeiteinheit zu erreichen, gemäß dem Gesetz vom 5. März 2017 über machbare und modulierbare Arbeit und in Anwendung der Artikel 12 Nr. 2 und 13 des vorgenannten Gesetzes werden die Ausbildungsbemühungen des vorgenannten Arbeitsabkommens vom 5. November 2014 für den Zeitraum von 2017 bis 2020 verlängert.

Artikel 3:

In Ausführung der Artikel 2 und 4 des vorliegenden kollektiven Arbeitsabkommens wird den Arbeitnehmern eine kollektive Ausbildungszeit auf Ebene des Unternehmens eingeräumt. Diese werden Bestandteil eines betriebsinternen Ausbildungsplans sein.

Artikel 4

Die Sozialpartner verpflichten sich dazu, jedem Arbeitnehmer die Möglichkeit zu geben eine Ausbildung während der Arbeitszeit zu erhalten. Diese Ausbildungsmöglichkeiten können sowohl intern, am Arbeitsplatz wie auch außerhalb des Unternehmens organisiert werden. Die Ausbildung kann sowohl vom Arbeitgeber selbst wie auch von durch den Arbeitgeber beauftragten Dritten organisiert werden.

Artikel 5:

Diese durchschnittliche Ausbildungszeit auf Ebene des Unternehmens wird pro Jahr wie folgt pro Vollzeitäquivalent festgelegt:

Jahr 2017: 0,92 Tage

Jahr 2018: 1 Tag

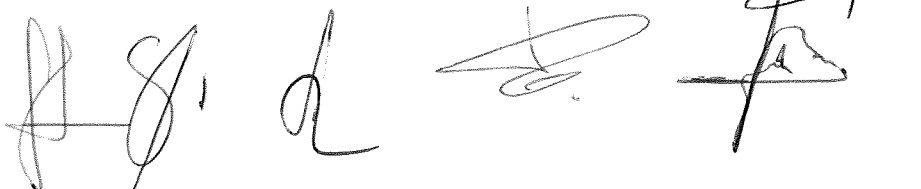
Jahr 2019: 1,5 Tage

Jahr 2020: 2 Tage

Die gesamte Ausbildungszeit auf Ebene des Unternehmens berechnet sich wie folgt: Die Anzahl Vollzeitäquivalente der am jeweiligen 1. Januar des betreffenden Jahres beschäftigten Arbeitnehmer multipliziert mit der Anzahl der hiervor genannten Ausbildungstage des jeweiligen Jahres ergibt die Gesamtanzahl der für das betreffende Jahr zu gewährenden Ausbildungstage.

Artikel 6

Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen ersetzt das kollektive Arbeitsabkommen vom 5/10/2017 (registriert am 28/11/2017 unter der Nummer 143024) abgeändert durch das kollektive Arbeitsabkommen vom 9/05/2018 (registriert am 15/6/2018 unter der Nummer 146379). Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2017 in Kraft und endet am 31. Dezember 2020.



TRADUCTION

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAIL ADAPTÉ DE LA RÉGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE (327.03)

Convention collective de travail du 20 novembre 2018 concernant les efforts de formation

Article 1^{er}

La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone, agréées et subventionnées par le 'Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben', et qui ressortissent à la sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone (327.03).

Par "travailleurs", on entend le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin, atteint ou non d'un handicap.

Article 2

Dans le cadre de l'objectif de l'accord interprofessionnel d'atteindre 5 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein, conformément à la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable et en application des articles 12, 2° et 13 de ladite loi, les efforts de formation visés dans la convention collective de travail du 5 novembre 2014 (n°127801) sont prolongés pour la période 2017-2020.

Article 3

En exécution des articles 2 et 4 de la présente convention collective de travail, un temps de formation collectif est octroyé aux travailleurs au niveau de l'entreprise.

Ce temps de formation fera partie d'un plan de formation interne à l'entreprise.

Article 4

Les partenaires sociaux s'engagent à donner à chaque travailleur la possibilité de bénéficier de formation durant le temps de travail. Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant en interne sur le lieu de travail qu'à l'extérieur de l'entreprise.

La formation peut être organisée tant par l'employeur lui-même que par un tiers mandaté à cet effet par l'employeur.

Article 5

Ce temps de formation moyen au niveau de l'entreprise est fixé annuellement comme suit par équivalent temps plein :

Année 2017 : 0,92 jour

Année 2018 : 1 jour

Année 2019 : 1,5 jour

Année 2020 : 2 jours

Le temps de formation total au niveau de l'entreprise est calculé comme suit: le nombre de travailleurs occupés au 1er janvier de l'année en question, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par le nombre de jours de formation indiqué ci-dessus pour l'année concernée donne le nombre total de jours de formation à octroyer pour l'année en question.

Article 6

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 5 octobre 2017 (enregistrée le 28/11/2017 sous le numéro 143024) modifiée par la convention collective de travail du 9 mai 2018 (enregistrée le 15/06/2018 sous le numéro 146379)

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2017 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2020.

VERTALING

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap (PSC 327/03)

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 20 NOVEMBER 2018 BETREFFENDE DE OPLEIDINGSINSPANNINGEN

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en werknemers van de beschutte werkplaatsen in de Duitstalige Gemeenschap, erkend en gesubsidieerd door de Dienststelle der deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen in het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap (327.03). Onder "werknemers" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke mindervalide en niet-mindervalide werknemers.

Artikel 2

In het kader van de doelstelling van het interprofessioneel akkoord om te komen tot gemiddeld 5 opleidingsdagen per voltijdsequivalent, conform de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk en met toepassing van de artikelen 12, tweede lid en 13 van deze wet, worden de opleidingsinspanningen bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2014 (nr 127801), verlengd voor de periode van 2017 tot 2020.

Artikel 3 :

In uitvoering van de artikelen 2 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de werknemers een collectieve opleidingstijd op ondernemingsniveau toegekend. Deze zal onderdeel van een opleidingsplan binnen de onderneming zijn.

Artikel 4

De sociale partners verbinden zich ertoe iedere werknemer de mogelijkheid te bieden om tijdens de werkuren een opleiding te volgen. Deze opleidingen kunnen zowel intern op de werkplaats als buiten de onderneming worden georganiseerd.

De opleiding kan zowel door de werkgever zelf als door een door de werkgever gemachtigde derde worden georganiseerd.

Artikel 5

Deze gemiddelde opleidingstijd op ondernemingsniveau wordt per jaar als volgt vastgelegd per voltijdsequivalent:

Jaar 2017: 0,92 dagen

Jaar 2018: 1 dag

Jaar 2019: 1,5 dag

Jaar 2020: 2 dagen

De totale opleidingstijd op ondernemingsniveau wordt als volgt berekend: het aantal voltijdsequivalenten die op 1 januari van het betreffende jaar in dienst zijn, vermenigvuldigd met het aantal bovengenoemde opleidingsdagen voor het betreffende jaar, levert het totale aantal opleidingsdagen op dat moet worden toegekend in het betreffende jaar.

Artikel 6

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 5/10/2017 (geregistreerd op 28/11/2017 met het nummer 143024) en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9/05/2018 (geregistreerd op 15/06/2018 met het nummer 146379). Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.